مي تو العربي

هي مي تو دي حملة. لسه فيه نقاشات على إمتى فعلاً تاريخها بدأ حتى في أمريكا. أنا اسمي مريم كيرلس، أنا مصرية. الفكرة إن الحملة دي برضو ماكنتش بس في نطاق هوليوود والممثلات، بس شجعت ستات كتير إن هي تبدأ تتكلم على تجاربها، بكل اللغات. يعني أنا فاكرة حتى لما الحملة طلعت، مرة واحدة لقيت على الفيسبوك كل الناس كاتبة هاشتاج مي تو وابتدت تكتب على التجارب بتاعتها. دي حاجة كنّا عاملينها من زمان في مصر، يعني دي مش حاجة جديدة. أكبر حاجة بتحاربنا هو المجتمع اللي بيلوم الضحية. مي تو اللي حققته إن الواحد بقى يصدق، تاني حاجة إن الناس بقت تفكّر مرة واتنين وتلاتة قبل إن هي لو عملت حاجة، هل هتفضح؟ هل ده هيحصل؟ ﻷ فيه ناس هتسمع. في 2008، فيه ست جميلة باسم نهى اﻷستاذ، دي أول ست رفعت قضية تحرش في مصر. وطبعًا وقتها ماكنش التحرش جريمة بالذات، يعني ماكنش اسمها جريمة في قانون العقوبات، التحرش الجنسي. بس كان اعتداء. نهى اتحاربت من الإعلام، من محاميين، فيه ناس طلّعت عليها إن هي من جنسية أخرى، العدو عايز يدمر سمعة مصر! نهى الأستاذ، فعلا الراجل اللي اتعرضلها تم محاكمته، حتى لو كان لفترة قليلة، وكان دفع غرامة وكل حاجة؛ وحيث كده نهى شجعت ناس كتيرة جدًا و generation من بعديها including أنا شخصيًا إن احنا نبدأ نقول ﻷ. أول حاجة إن احنا نحارب التحرش، إن احنا أولاً نعترف إن لازم دي مشكلة كبيرة بتهاجمنا في مصر، تاني حاجة إن احنا نتكلم. فالفترة اللي قبل طلوع القانون أخيرًا اللي بيجرم التحرش الجنسي في مصر June 2014، دي كانت فترة صعبة جدًا، وكانت الجرايم احنا بنتكلم في قمة البشاعة يعني، احنا بنتكلم فيه كان اغتصابات بسكين. طلع قانون التحرش الجنسي وابتدى شوية نحسّ إن فيه.. فيه حركة وفيه إرادة سياسية إنه نحارب التحرش الجنسي. المجلس القومي للمرأة والمجلس القومي لحقوق الإنسان ابتدى يعمل حملات برضو تقول إن.. يعني، أنا بالنسبة لي واحد من الانتصارات اللي حصل في الحملة ضد التحرش الجنسي، هو إن احنا بقينا نقول إن اسمه تحرّش ماسمهاش معاكسة. ففي الفترة دي، كان فيه شوية كده…. أمل. ابتدي مرة واحده حاسة إن الموضوع رجع تاني لورا، بحيث إن هو… فيه كذا حاجة حصلت زي الفيديو اللي اتنشر، بتاع كانت "فتاة أون ذا ران". أنا فاكرة إن الـ case دي لما طلعت؛ فالدفاع عن الراجل ده كان فعلاً حاجة تخض، وإن احنا برضو تاني حاسة إن رجعت ثقافة إن احنا بنلوم الضحية أكتر ما احنا نركز على المجرم. أنا اسمي مها مصطفى، مصرية. في 2013 اشتغلت على التحرش في الشارع في حركة اسمها ضد التحرش. كنا بننزل في العيد بنعمل فعاليات، كانت البنات بتقف توعية وبتوزع أرقام استغاثة لو حصلت أي حالات تحرّش في العيد في طلعت حرب، وكان الولاد بيعملوا مجموعات تدخّل. وبعديها بكام شهر اتطوعت في خريطة التحرش، وكنا كل مجموعة بتختار شارع في مصر بتشتغل عليه 6 شهور، وهدف الشغل إن هو نخلي الشارع ده آمن من التحرش. يعني من حتى من قبل ما أكبر وأبان إن أنا بقيت آنسة.. آنثى، حتى وأنا شكلي لسه طفلة، بتعرض برضو لحاجات، وكمان كنت اضطريت في فترة إن أنا أهلي يسيبوا المنطقة علشان كانت المنطقة فيها تحرّشات وفيها حاجات كتيرة. فهو اللي وصّل مصر لحاجة زي كده إن احنا.. احنا طول عمرنا بنتربى إن لو البيت فيه ولد وبنت، فاحنا بنتربى على إن الولد بيعمل كل حاجة متاحة له والبنت ﻷ؛ فالولاد بيكبروا على إن هما في مكانة أعلى من البنات، فهو بيشوف إن هو من حقه إن هو يعمل أي حاجة وهي مش من حقها كمان تعترض. أنا كنت فيه شخص صديقي، والشخص ده كنا يعني كنا المفروض إن احنا على نفس الـ values من حقوق الإنسان وحقوق الستات والتحرّش، بس جه في يوم كان فيه قهوة كنا بنقعد عليها في وسط البلد، فيه بنت جت، كانت البنت عليها على السوشيال ميديا عندها إن صاحب القهوة ده اتحرّش بيها أكتر من مرّة، وصاحب القهوة ده هو صاحب صديقي اللي أنا كنت بقعد معاه ده، وكان الغريب ساعتها إن صديقي ده أنا وهو كنا بنتناقش مع بعض مناقشات فظيعة، وإن هو مع جدًا القضية والكلام ده كله، قال إن البنت دي attention whore، وهي بتعمل كده على طول. الكلام ده مثلاً كان من 3 أو 4 سنين، كان قبل ما اللفظ ده ينتشر قوي زي دلوقتي. إن attention whore إن الناس بتقول إنهم بيـ seek الـ attention،أو seeking for attention يعني. في موضوع "أون ذا ران" ده مثلاً، قالوا على البنت attention whore، بس الولد عمل فيديوهات وعمل حاجات بعديها، وماقالوش عليه إن هو attention whore يعني. طرق التصدي هي إن احنا نبدأ بداويرنا، زي ما بيوصموا كده البنت اللي بيتم التحرش بيها، ﻷ يبقى فيه وصم بقى تصدي للأشخاص اللي هي بتقول ﻷ البنت تستحق أو هي اللي لابسة وهي اللي عاملة أو الكلام ده. تاني حاجة إن يكون فيه قانون، بس يبقى فيه تطبيق للقانون بشكل أحسن من كده، يبقى فيه إن هما يبقوا واقفين مع أي بنت تيجي تعمل محضر تحرش، مش مثلاً أخش لظابط، فالظابط يفضل يبصّ على كل حتة في جسمي وفي لبسي علشان هو يشوف إنا استحق ده أو ماستحقّش ده. وإن القانون كمان مش صارم، القانون بالنسبة لي مش مُرضي. 6 شهور! يعني دي ولا حاجة، 3 آلاف جنيه غرامة! لو هو وأصحابه لمّوا من بعض؛ هيدفع الـ3 آلاف جنيه وهيخرج.

- me too is a campaign. There are discussions about when it started, even in the U.S. I’m Mariam Kirollos, Egyptian. - That campaign wasn’t confined to Hollywood and it’s actresses, it encouraged many women to reveal their experiences, by all languages. - I remember that when the campaign started, there was a sudden reaction on Facebook, everybody used the “me too” hashtag to document their experiences. That was something we had done in Egypt a long ago, it wasn’t- for us- something new. - the hardest obstacle is the society which blames the victim. - some of “me too” accomplishments are the credibility that has been given to harassment complaints, and also (harassers) started to think more than once before doing anything wrong. would it be a scandal? oh, Would it happen? Yes, people will respond. - In 2008, a pretty woman called Noha Elostaz was the first woman in Egypt to sue a harasser. At that time, harassment wasn’t considered as a crime (in Egypt), it wasn’t a crime by the force of penal law, it was just an assault. - Noha was in front of a battle from the media and lawyers. Some people alleged that she has another nationality, a one of the enemy (state) which seek the defaming of Egypt. - Noha Elostaz, the harasser was convicted, even if he was jailed for a short term- and he also paid a fine- she encouraged so many people and generation after that- I’m one of them- to start to say no to harassment. - In order to fight harassment, first of all we have to admit that it is a big problem in Egypt, then we must discuss it. - Before criminalizing harassment by a law that was decreed in June 2014, we had had a very hard time full of horrifying crimes, such as using a knife as a tool of raping. - After that law, we felt that there were efforts and a political will to end harassment. Both National Council for Woman and National Council for Human Rights launched anti-harassment campaigns… For me, one of these campaigns’ accomplishments is calling these kinds of deeds as harassment not flirting. - At that time, there was some sort of hope. But afterwards, I think a relapse happened, as we noticed in more than one case, such as “on the run” harassment video, when so many people defended the harasser in an annoying way., so I felt that the mentality of blaming the victim instead of punishing the harasser was back again. Maha Mostafa, guest: - My name is Maha Mostafa, Egyptian. - In 2013, I was a member of a movement called anti-harassment. through it, we organized events in feasts, girls were responsible for raising awareness by talking with by-passers (girls) and giving them phone numbers to call in case of harassment, and boys were responsible for organizing rescuing groups. - some months later, I joined “harassment map”, it was a campaign revolved around dividing it’s members in to groups, each one of them was responsible for raising the awareness in a street for 6 months, till ending harassment in it. - Even when I was a child, there were some sort of harassment against me. Moreover, my family- at some time- and because of harassment; had to leave to a new home in a more secured region. - harassment happens in Egypt, I think, because of the way that we, Egyptians, raise our children. In any Egyptian home, if there were a son and a daughter, the boy would be free to do whatever he wanted, and vice versa; so boys grew up to be men thinking that they are better than women, and had the right to do whatever they wanted, and without any right for the opposite sex to object. - For example, I had a friend who shares the same values of respecting human and women rights, but it happened someday when we were in a café, he saw a young lady who had accused the café’s owner, who in the same time was a friend of that friend, of harassing her more than once. For my surprise, my friend called that girl an “attention whore” and accused her of getting used to say such “allegations of harassment”. He said so, before that term became common like nowadays. - attention whore is a term used to describe a person who seeks for attention. - Another example, is “on the run” case, when they described the girl who said NO to her harasser as an attention whore, however they didn’t call the harasser with the same term, despite of the fact that he made “sarcastic” videos out of that incident. - To end harassment, I think we should start with our communities, and socially punish those who stigmatize or blame the victims instead of the harassers. - And there must be a law that is applied in a more effective way than now, in a parallel way with a support for any victim of harassment, especially if she wanted to take legal action against the harasser, she mustn’t be judged by officers because of her body or way of dressing, to decide if she deserved that or not. - Moreover, law must be more disciplinary, I actually not satisfied by current one. A 6 months jail! it’s nothing. a 3 thousand LE fine! The harasser with a help of his friends would manage to pay it and get away with what he did.